

4. Хуан Чжунлянь. Практический курс по русско-китайскому переводу в двух направлениях. Харбин: Хэйлунцзян Харбин: Издательство Хэйлунцзянского университета, 2010.
5. Гао Бин. Характеристики дипломатического языка и стратегии перевода. Наука и технологии Цзянсу Журнал Цзянсуского университета науки и технологии, 2014, (9)

## **НЕКОТОРЫЕ РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ ШКОЛЬНЫМ ОБРАЗОВАНИЕМ В РОССИИ И КИТАЕ**

**Чэнь Наньсинь**

магистрант

Уральский федеральный университет  
имени первого Президента России Б.Н.Ельцина

Аннотация. В статье рассматривается система школьного образования Китайской Народной Республики и система школьного образования России, анализируются преимущества и недостатки школьного образования двух стран, сравнивается уровень школьного образования Китая и России.

Ключевые слова: школьное образование, Китай, Россия, система образования,

По мере постоянного развития китайско-российских отношений они становились все более дружественными. Большое количество китайцев выбирают

Россию, как страну для получения высшего образования, россияне также часто продолжают обучение в Китае. В статье рассмотрим разницу между китайским и русским образованием.

Чтобы комфортно учиться в Китае, необходимо понять культуру образования в стране. Китайская культура обширна и глубока, и имеет очень долгую историю. В древние времена было много великих поэтов и знаменитостей, и их произведения дошли до наших дней. Эти поэтические сборники широко используются в наших учебных пособиях по действующей системе социального образования. Всемирно известная культура Конфуция является одной из них. Конечно, есть еще много других. В древнем Китае система образования представляла собой имперскую систему экзаменов, используемую для отбора чиновников, для отбора талантов для императорского двора. С развитием и прогрессом китайской эпохи в настоящее время существует полная система образования. Тем не менее, система образования в моей стране постоянно совершенствуется, а выдающиеся таланты растут.

Россия - страна с развитым образованием, мощной наукой и техникой, отличными медицинскими исследованиями. Она имеет одну из лучших систем образования в мире. В стране воспитано много выдающихся талантов и ученых. Эти ученые получили Нобелевских премий, что свидетельствует об отличной системе образования в области физики и естественных наук в России. Художественные достижения России тоже значительны. Здесь находится одна из лучших художественных школ в мире. Например, талантливый русский музыкант Чайковский создал и представил всемирно признанную классику классического балета «Лебединое озеро». Многие люди, изучающие танцы в Китае, хотят поступить в русскую художественную школу для дальнейшего обучения и получения более качественного образования. В таблице 1 представлена разница между русскими и китайскими школами.

Таблица 1. Разница между школами Китая и России

Страны	Китай	России
плата за обучение	Бесплатно до школы	это все бесплатно
Характеристики класса	В классе 60 человек.	Максимум 25 человек в классе
система образования	12 лет до колледжа	11 лет до университета
Последипломное и докторское образование	3 и 4 года	2 и 3 года
Атмосфера класса	Сравнение узоров, единообразие. Серьезный	Свободная, свободная речь, очень расслабленная и счастливая.

Конечно, это лишь краткое изложение различий между Китаем и Россией с точки зрения системы школьного образования. Проанализируем китайско-российскую систему образования с нескольких сторон:

Во-первых, система обучения в китайской школе закрыты, большинство учеников живут в школьном общежитии. В России школьники в общежитиях не живут.

Во-вторых, с точки зрения экзаменационной системы, в Китае действует единая модель для сдачи вступительных экзаменов в школу, требующая предварительной серьезной подготовки, изучения важнейших предметов и многолетнего обучения только ради экзамена. В России в школу поступают по собеседованию, проводимое каждой школой самостоятельно.

В-третьих, методы и способы обучения. В обычных условиях Китая в одном классе обучается около 60 учеников. В классе России около 30, что позволяет учителям предоставлять образовательные услуги качественней.

Как видно из вышеизложенного, культурные различия между Китаем и Россией приводят к различиям в системе образования. Сегодня развитие Китая и России идет быстрыми темпами и сотрудничество активно развивается.

## **ИСТОРИЯ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В КИТАЕ ПОСЛЕ ОБРАЗОВАНИЯ НОВОГО КИТАЯ**

**Чжао Жуни**

магистрант

Уральский федеральный университет имени  
первого Президента России Б. Н. Ельцина

Аннотация. Обучения русскому языку в Китае пережило более 300 лет, за этот период, в связи с изменением политической и экономической ситуации в моей стране, обучения русскому языку также переживало взлеты и падения. В данной статье в основном исследуется развитие российского образования после основания Нового Китая, обсуждаются его опыт и уроки.

Ключевые слова: Китай, Россия, обучения русскому языку, откровение.

### Экскурс в историю

Самое раннее русское образование в Китае началось при династии Цин, а в 1708 году был основан Институт русской словесности. В 1901 году Институт русской словесности был объединен с Университетом Цзинши (ныне Пекинский университет). Во времена Китайской Республики (1912-1949 гг.), под влиянием